

ژان ژاك رۇسوۋ لە دەلاقبەيەكى ترەوہ..

(گەرانبەوہ بۆ سروسىتى مرؤيى، ئىمىل وەك نمونە)

جواد خەلىل



۱۵ كانونى يەكەم، ۲۰۲۱ وتار

دلرەقى و چاۋچنۆكى و كوشتوبېر و يەكترشكاندن، ھەلپەي ناوبانگ و ھىز و دەسلەت، زادەي بە كۆمەلايەتیبوونى تاك و دروستبوونى كۆمەلگاكانن. ئەگەر مرؤف بە تەنھا ژىبابا، ھىچىك لەمانە بەو رادەيە بوونيان نەدەبوو. سروسىتى مرؤيى، خۆي لە خۇيدا دژى ئەو سىفاتانەيە، لى دواتر ژىنگە و دەوروبەر بە مانا بوونخووزىيەكەي رەگى دزىوى تىدا دەچىتىن. كەواتە

چارەسەر چىيە؟ ئايا ھىچ ھىوايەك ھەيە بۇ بىنېرکردنى خراپەكارى و پەرىگى
دزىيەسى _____ ۋى _____ لە _____ مۇرۇدا؟

"ژان ژاك پۇسۇ" ^۱ لە سالى ۱۷۶۲ بۇ چارەسەرکردنى ئەو خوۋە دزىوانەى
مرو و گەپاندنەۋەى بۇ سىروشتى بەرايى خۇى، كىتېپكى گەۋرە دەنوسىت
بە ناۋنىشانى: "دەربارەى پەرۋەردە: ئىمىل ۋەك نمونە" ^۲. لەم كىتېپدا
پۇسۇ زور بە راشكاۋانە و بى ھىچ سەلمىنەۋەيەك پىگى پەرۋەردەيەكى
دروست دەخاتە بەردەستى پەرۋەردەكاران و ھانىان دەدا شىۋازىكى نوۋى
پەرۋەردەيى بۇ مندالەكانيان تاقى بىكەنەۋە و دوور بىكەنەۋە لە شىۋازە
كۆن و نەرىتەيە سىۋاۋەكان.
شىۋازى پىشنىاركرائى پۇسۇ، پەرۋەردەى مندال ھەر لە كۆرپەلەيىۋە
ھەتا دەگاتە تەمەنى ۲۵ سالى دەگرىتەۋە . ئەو پىيى وايە تازە درەنگە بۇ
ئەۋەى كۆمەلگاكان ھەلبۇەشىنەۋە و تاك بىكرىتەۋە بە خۇيەكى تەۋاۋ دابراۋ
لە ژىنگە نارېك و زىانبەخشەكەى، بەلام دەتوانرىت ھەۋل بدرىت لە پىيى

^۱ ژان ژاك پۇسۇ (۱۷۱۲-۱۷۷۸)، فەيلەسوف و پۇماننوس و نووسەرىكى ديارى چاخى پۇشنگەرىيە، لە
جىئىف لەدايك بوۋە و بە فەرەنسى نووسىۋىتەى. جگە لە كىتېب و نووسىنە ناسراۋ و كارىگەرەكانى لە
بىۋارى فەلسەفەى سىياسى و پەرۋەردەدا، لىكۆلەرىكى ديارى مېوزىك و ئاۋازدانەر و ئوستادى سەماكرىن
بوۋە. خۇيىنەر بۇ ئاشنابوون و ناسىنى زىاترى پۇسۇ، ناچار نىيە بگەرىتەۋە سەر ئەو نووسىنەنى كە
باسى ژيانى پۇسۇ دەكەن، چۈنكە پۇسۇ خۇى لە (دانپىدانانەكان)دا، ھەموو شىتېكى لەبارەى ژيانى
خۇيەۋە دركاندوۋە. بىروانە: (ژان ژاك پۇسۇ، دانپىدانانەكان، ۋەرگىرانى: ھەژار جۋانرۋىيى، سلىمانى، چاپى
يەكەم، سلىمانى، ۲۰۰۷)

^۲ جان جاك روسو: اميل آو التربية، ترجمة: عادل زعيتر، مؤسسة هنداوي للطباعة والنشر، طبعة
جديدة، ۲۰۱۹. ھەرۋەھا بىروانە: (ژان ژاك پۇسۇ: ئىمىل، ۋەرگىرانى بۇ كوردى: رەسول سولتانى،
ناۋەندى ئاۋىز بۇ چاپ و بلاۋكرىنەۋە، چاپى يەكەم، سلىمانى، ۲۰۲۰)

پەروەردەھەیکى تايبەتەوۋە مەرۋ لە سىروشتى راستەقىنەھى خۇى نىزىك
بىكرىتەوۋە و ھەول بىرئىت سىروشتىيانە گەورە بىى و ھىچ ياسا و رىسايەكى
دىارىكراو لە فىربوون و پىگەيانىدىا، بەسەرىا نەسەپىئىرى و خۇوىستانە
لەو پىكەوۋەبوونەھى لەگەل كۆمەلگادا بەشداربىت.

خالى ھەرە گىنگى ئەم كىتەبەھى رۇسۇ، جەختىردنەوۋەھى لەوھى دەبى
پەروەردە و فىركىردن لە شىۋازى (بەخشەر و ۋەرگىر) خۇى دەرباز بكا و
لەبرى ئەوۋە فىركارىان ھەول بىدەن لەگەل فىرخوازاندان بىر بىكەنەوۋە و بىرسىن
و پىكەوۋە رىبەك بۇ فىربوون بىدۆزنەوۋە. بە واتايەكى دىكە لەبرى سەپاندنى
شىۋازىكى دىارىكراوى بىركىردنەوۋە و پىرسىارىكىردن، دەبى فىرخواز خۇى
خۇى فىرى پىرۇسەھى بىركىردنەوۋە و پىرسىارىكىردن بىرئىت. لەبرى
كەلەكەكىردنى ياسا و رىسا و نەرىتە باۋەكان، ھانى مىندال بىرى خۇى لايەنە
باش و سوۋدبەخشە سىروشتىبەكانى خۇى پەرە پى بدا و ھىچ بىرۇكەھەكى
زىانبەخش و ھىچ نەرىتەكى كۆن نەخزىنرىتە ھۇشىبەھە. فىربوونى
راستەقىنە ئەو كاتە دەست پى دەكات كە فىرخواز ھەست بىكات
فىربوونەكەھى ئازادانە و سەرىشكانەھە، ھەرۋەك چۆن پەروەردەھى
راستەقىنەش ئەو كاتە دەست پى دەكا كە ئىنسان ئازادانە پەرە بە سىروشتى
مىرۇبىيانەھى خۇى بدا و بە ۋىستى خۇى بىچىتە نىو كۆمەلەوۋە و بىبىتە بەشىكى
گىنگ لىيان.

ئەم بۇچوونانە لە "ئىمىل" دا ئەوۋەندە بە زەقى و رۋونى نووسىراون، كە ھىچ
بۋارىكى نەھىشتۋتەوۋە بۇ لىكدانەوۋەھى دى. ئەوۋە بۇيە سەروەختىك پەرلەمان
لە پارىس دۋاى تەنھا بىست رۇژ لە بلاۋبوونەوۋەھى كىتەبەكە، بىرىارى
كۆكردنەوۋە و سوۋتاندنى كىتەبەكە دەردەكات و داۋا دەكات نووسەرەكەھىشى

بحریتہ زیندانہ وہ و سزا بدریت، پُوسویش بی هیچ پوونکردنہ وہ و بہرہنگاریہک بہرہ و سویسرا ہلدیت، چونکہ ہم پہرلہ مان و دادگای ئابینی ئہ و سہردہمہ بہلگہی تہواویان بو سزادانی لہ بہردہستدا بو، ہمیش پُوسو بہوپہری راشکاوی و بی هیچ خاترگریہک بوچونہکانی خوی دہرپربو، بہ شیوہیہک لہ بہرامبہر یاساکانی دہولت و ئابیندا کہس نہیدہتوانی بچووکتیرین بہرگریان لی بکات! ئہم کتیبہی پُوسو ہرچہندہ وا بو سی سہدہ دہچیت بوتہ بنہمایہکی سہرہکیی پەرورہدی نوئی لہ خوراوا و لہ سیستہمی پەرورہدا زور بہوردی جیی بو کراوتہوہ، بہلام ئہوہی گرنکہ ئیمہ بیزانین ئہوہیہ کہ ئہم کتیبہ بہدہر نیہ لہ ہلہ و کہموکووری زور و تہنات لہ چہندین جیدا بوچونہکانی بو ئہمروی جیہان مہترسیدار و خراپن و قابیلی رہخنہی قولن. بو نمونہ لہبارہی خویندہوہوہ پُوسو پیی وایہ کہ مندال لہ پینچ سالیہوہ تا دوانزہ سالی نابیت هیچ زمانیک جگہ لہ زمانی دایکی فیربیی و نابیت بہ هیچ جوریک لہو تہمہندہدا کتیب بخوینتہوہ، دہبی بہتہواوی بیئاگا بیت لہ بابہتہکانی ئہدہب و میژوو و جوگرافیا. بہ پروای پُوسو مندال ہہتا تہمہنی دوانزہ سالی دہبیت تہنہا یہک کتیب بخوینتہوہ ئہویش کتیبی سروشتہ و خوی دادوہری لہنیوان شتہکاندا بکات، چونکہ کتیب بو ئہو تہمہنہ کہمہی مندال هیچی پی نیہ جگہ لہ ئازار و نارہحتی. ہرہوہا بیروراکانی دہربارہی ژنان و قہدغہکردنی خویندن لیان، بہو پیہی سروشتی ژنانہ سروشتیکی دژ و ناکوکہ لہگہل خویندہوہ و تیگہیشتنی ق_____ول_____دا.

لہگہل ئہوہشدا دہتوانین بلین "ئیمیل" کونترین مانیفیستی فہلسہفیہ کہ بہو شیوہ تابیہتمہند و عہقلانی و نوگہریہ دہربارہی پەرورہدہ و

سروشستی مرویی نووسرابیت و تا رادهیهکی زوریش دوورکهوتبیتهوه له شیوه روانینی ئایینیهی سدهکانی ناوهراست و سهرهتاکانی رینسانس بۆ پهروهردهکردنی مرو له مندالییهوه. ئەمه سهرباری ئه و راستیهی که پهروهرده له مکتبهی رۆسووه، دهچیته قوناغیکی بهرزتر و باشتر، که نهک بۆ ئه و سهردهمه، بهلکوو تا ئیستاش له سیستهمی پهروهرده نمونهیهکانی جیهاندا، جی تابهتی بۆ کراوتهوه و به بهردهوامی ئەزمون دهکریت.

ئیمیل باسی چی دهکا؟

ئهم کتیه دابهشکراوته سهه پینچ بهشی سهههکی، له بهشی یهکه مدا باس له قوناغی کورپهیی مندال کراوه و زور بهروونی ئاماژه به رۆلی دایه نهکان دهکات له پهروهردهکردنی مندالدا و ئاماژه به گرنگی ئازادبوونی تهواوهتی مندال دهکات له هه مبهه سروشت و داواکارییهکانیدا. ئەمه پاکترین ماوهی ته مهنی مرویه، که تیدا ژینگه و سهه پینراوه دهه کهیهکان هیشتا زه فهران پین نه بردوووه و داگیریان نه کردوووه. له م قوناغه دا مندال له به خپوکاره وه سیفته و زمان و به شیکی نه ریت و خه سه له ته گشتیهکان، به شیوهیهکی سهه ره ته اییی وهرده گه رییست. بهشی دووه می کتیه که تابه ته به قوناغی پینچ سالی هه تا دوانزه سالی، که نابیت مندال تیدا کتیب بخوینیه وه و ده بیت هان بدریت خوی راسته وخۆ له سروشته وه شتهکان وه ربه گریت و لیکیان جیا بکاته وه و تیان بگات. خالی هه ره گرنگی ئەم به شه که تا ئیستایش بۆ پهروهرده بایه خی گه وره ی هه یه دانه دانی وانهی ئەخلاق و نه ریتیه به مندال، به لکوو له بری ئه وه ته نها پئویسته له سه ره مان به کردار له خراپه کاری دووری بخه یه وه و هانی

بدەين بەرەو چاڪەكارى و ھەلسوكەوتى مرۆيانە رېنويىنى بكەين.
لە بەشى سىيەمدا كە تەمەنى ھەرزەكارىيە و لە ۱۲ سالى بۆ ۱۵ سالى
دەگرىتەو، ئىدى كاتى ئەوھىە مندال فيرى زانست و زانىارى بكەين و
لەمەشدا پىويستە مندالەكە پشت بە خۆى بېستى و راستەوخۆ لە سروشت
و ژىنگەى دەوروبەرەو دەست بكات بە گەپان و زانىارى. بۆ ئەم تەمەنەى
مندال رۆسو پىشنىارى تەنھا يەك كىتب دەكا، ئەویش (چىرۆكى رۆبىنسۆن
كرۆسو) يە كە بە شىوھىەكى سروشتى ژياوھ و لە رىي ئەزمونكردى
ژيانەوھ فيرى ژيانكردن و بەرگەگرتتى ناخۆشى و سەختىيەكان بووھ و لە
كۆكردنەوھى زانىارىدا پشتى بە خۆى بەستووھ. ھاوكات فيركردنى
پىشەيەكى نوئ و بەسوود و جوولاندنى جەستە و دەرختنى وزە و توانا
زۆر و زەوھندەكانى مندال.

لە بەشى چوارەمدا كە تەمەنى (۱۵ بۆ ۲۰) سالى دەگرىتەوھ، رۆسو داوا
دەكات مندال فيرى خۆشەويستى راستەقىنە بكرىت و واى لى بكرىت
ھەموو كەسىكى خۆشبوئ و رقى لە ھىچ كەس و گروپىكى مرۆيى نەبىتەوھ.
ھاوكات رىز لە بۆچوون و بىروپاى جياواز بكرىت و ھەموو كەس و
بۆچوونىكى لە لا بەرىز بىت. ھەر لەم تەمەنەدا ئىدى دەبىت فيرى
خويندەوھى كىتب بىت و زۆرتەر بخوئىتەوھ، بەتايبەتى بابەتەكانى
ئەدەبىيات و مېژوو، ئەمەش لە پىناوى بەھىزكردى يادەوھرى و فراوانكردى
ئاسۆى خەيال و بىركردنەوھ بە واتا فەلسەفىيە قوولەكەى.

بەشى پىنجەم و كۆتايى كىتبەكە تەرخانكراوھ بۆ باسكردن لە شىوازى
پەرورەدەكردى كچ و گەرەكردى، تا لە داھاتوودا ژنىكى سەنگىن و
ناودارى لى دەرېچىت و بەدەم داخوازى و پىويستىيەكانى خىزانەكەيەوھ

بچیت و گرنگی به له شریکی و جوانی خوی بدات و شیاویتی ئه وهی تیدا بیت بیته دایکیکی باش و پهروه ریه کی گونجاو و پیشکه وتووی منداله کانی بکات، چونکه دواچار کوی ئه م کتیه و جیه جیکاری یه که میشی خانمان و ئه وان ده توان به باشترین شیواز پهروه رده بیه نه پیش و ئاراسته ی بکه ن به ره و _____ ک _____ ش _____ داری.

به شیوه یه کی گشتی هیلی سهره کی ئیشکردنی رۆسو له سهر پهروه رده، پشت به ستنه به سروشتی مرویی. پشت به ستنه به توانستی فیروون له ری ههسته کانه وه نه ک عه قل و هوش. وه ک چون له لای "هایدیگر" ^۲ مرو ده توانیت به گه رانه وه بو "بانگی ویزدان" ره سه نیتی خوی له ده ست نه دات، لای "رۆسو" یش به گه راندنه وه بو "هیزی ههسته کی و بانگی سروشت" مرو ده توانیت چاکه کاری له ده ست نه دات و له خراپه کاری دوور بکه ویته وه.

ئایا مروف ده گه ریته وه بو سروشتی خوی؟

بیرکردنه وه و روانینه کانی "رۆسو" ده باره ی سروشتی مرویی، هه میشه جیی مشتومر و گفتوگوی توند بووه، نه ک به ته نها له نیوه نده فیکری و فه لسه فیه کاندایا، به لکوو له ناوه نده زانستی و پهروه رده یی و ئاینیه کانی شدا، بوته مزاریکی سهره کی. خالی هه ره گرنگی نیو ئه و مشتومرانه ش، زوربه ی جار به رمه بنای به دحالیبوون بووه له فه لسه فه و فیکری رۆسو. به وه ی که زوریک له وانیه ی لیکۆله ر و تاییه تمه ندی فه لسه فه که ی رۆسون، ئه ویان به

^۲ مارتن هایدیگر: بوون و کات، وه رگی رانی: دکتور محمه د که مال، ده زگای چاپ و په خشی سهرده م،

چاپی یه که م، سلیمانی، ۲۰۱۳)

شیوهیهک گریداووته سروشتی مروییهوه، نهک هر خوینهری ئاسایی بهلکوو زور جار تویره و خوینهره جدیهکانیشی به هلهدا بردووه و وای تیگه یاندوون که روسو ته ره فگیری ته واره تی دابرانی تاکه له ژینگه ی کومه لایه تی و له هه ولی گه رانه وهیه تی بو سروشته راسته قینه که ی خوی و ژیانکردنیتی به ته نیایی!

به لام ئایا ئه مه به و شیوهیهیه؟ بیگومان نه خیر، خودی روسو له چه ندین شویندا و له به شیکی زوری کتیه کانیشیدا ریک پیچه وانه ی ئه و ته رزه پوانینه ئیشی کردووه. به لای "روسو" وه سروشتی مرویی هه لگری خه سه له ته نه رم و نیان و باشه کانی مروقه، که له رییه وه چاکه کاری و دادپه روه ری و به خشنده یی و لیبورده یی دیته ده ری، لی ژینگه ی کومه لایه تی و ده ور به ر ناهیلن ئه م خه سه له تانه تییدا به زه قی بمیننه وه و له بری ئه وه وه تووی چاوچنۆکی و رکابه ری و خو په رستی و سه ته مکاری تیا ده چین. روسو بو ئه وه ی مرو له سیفاته خراپ و شه ره نگیزییه کان دوور بکه ویته وه، هانی ده دات بگه ریته وه بو ئه و زه خیره چاکه کارییه ی که هه یه تی، هه ول ده دات ئه مه بیرى مرو بخاته وه تاکوو له ژینگه کومه لایه تییه خراپه که دا نقوم نه بیته و هه قیقه تی خوی له بیر نه چیته وه. به واتایه کی تر روسو هه ول ده دات ئیمه له چاکه کاری و ره سه نیتی نزیک بخاته وه و له سه پینراوی ده ره کی و دژه مرویانه بمانپاریزیت. ئه و ده زانیت که ئیمه ناتوانین بگه ریینه وه بو دوخی سروشتی خومان، به لام ئه م پیداگری کردنه ی له سه ر به بالا زانینی ئه و دوخه، له پیناوی هیشته نه وه ی تووی خو بوونه له نیو ژینگه یه کدا که رقی له و تووه یه و ده یه وی به هه ر جو ریک بووه نه یه نیته.

پوونکردنه‌وهی چهند لیلی و ناروونیهک

کاتیک کوی نووسینه‌کانی رۆسو ده‌خوینینه‌وه، هەر له نامه‌که‌یه‌وه ده‌بارهی زانست و هونه‌ر، تا ده‌گاته کتیبه سه‌ره‌کی و گرنه‌گه‌کانی، به تایبه‌تی هه‌ردوو کتیبی: (په‌یمانی کۆمه‌لایه‌تی^٤ و ئیمیل)، درک به‌وه ده‌که‌ین که لای رۆسو سروشتی مرۆیی و دۆخه سروشتیه‌که کراونه‌ته سێ به‌شی سه‌ره‌کیه‌وه، ئەم سێ به‌شه‌ش سێ په‌هه‌ندی جیاواز و له‌گه‌ل ئەوه‌شدا به‌یه‌که‌وه‌به‌ستراویان هه‌یه، ئەوانیش:

یه‌ک/ جیهانی ده‌ره‌کی (سروشتی ده‌ره مرۆیی):

هه‌موو ئەو کارکرد و وینا ده‌ره مرۆییانه ده‌گرێته‌وه که له گه‌ردووندا هه‌ن، به ئاسمان و زه‌وییه‌وه، به ژینگه و ئەسه‌تیره و مانگ و خۆر و ئاو و هه‌واوه، به شار و دیهات و بیابان و تاڤگه و پروبار و.... هتد. ئەوه‌ی که به شیوه‌یه‌کی بابه‌تیانه و به پشت به‌ستن به هه‌سته‌کانی بیستن و بینین و به‌رکه‌وتنه‌وه مرۆف لییان تیده‌گا و ده‌که‌ویته ژیر هه‌ژمونیانه‌وه، دواجاریش ئەم سروشته گه‌ردوونیه ده‌ره مرۆیه رۆلی کاریگه‌ر ده‌بینیت له دیاریکردنی پوانین و ئاییدیا و ویناکردنه‌کانی ئیمه‌دا بۆ جیهان و ده‌ورو به‌رمان.

دوو/ جیهانی ناوه‌کی (سروشتی ناوه‌کیانه‌ی مرۆ):

^٤ جان جاک روسو، العقد الاجتماعي، ترجمة: عادل زعيتر، صدرت هذه النسخة عن مؤسسة هنداي عام ٢٠١٣. "له‌م کتیبه‌دا رۆسو زۆر به‌ رۆنی ئەوه شی ده‌کاته‌وه که چۆن تاک ده‌ستبه‌رداری به‌شیک له ماف و ئیمتیازاته‌کانی خۆی ده‌بیت بۆ زۆرینه، تاکوو ئەوانیش له به‌رامبه‌ردا مافه‌کانی دیکه‌ی پاریزن و ریزی لیبگرن."

بریتىيە لە ھەز و ئارەزوو و خوليا ناوھەككەكان و ھەموو ئەو تىرمە چاكانەى كە لە ناخى مرؤفدا ھەن، وتمان چاك، ئاخىر رۆسو پىيى واىە مرؤف بە سىروشت چاكەكارە و خواستى شەرەنگىزى و خراپەكارى تيا نىيە، كە ئەمە رىك پىچەوانەى روانىنەكانى "ھۆبز"ە، كە پىيى واىە مرؤف بە سىروشت شەرەنگىزە و دەبى لە رىي پەرورەدە و سىستەمىكى توندەو، بەرەو چاكەخووزى ئاراستە بكرىت .

ئەم جىھانە ناوھەككەى كە رۆسو باسى دەكات، بنەماى سەرەكى پەرورەدەىكى دروست و پىكەوھەژيانىكى شايستەى مرؤفەكانىشە لەگەل يەكدى. مكوپبوونى رۆسو لەسەر زەرورىيەتى پاراستنى ئەم جىھانە ناوھەككەو و ھىشتەوھى بە بالادەستى، ھۆكارى سەرەكى زۆرىك لە ھەلەتىگەيشتن و بەدحالىبوونەكانە سەبارەت بە فەلسەفە و دونىابىنىيەكەى.

سى / جىھانى كۆمەلايەتى (سىروشتى كۆمەلايەتتىيانەى مرؤ):

بۆ شىكرەدەوھى ئەم تىرمە ناروون و لىلە، "رۆسو" پەنا دەباتە بەر مېژوو، مېژوو دىرىن و مرؤى چاخە سەرەتايىيەكان. لەو پۆە نموونە و بەلگە و پالپشتىيەكانى دىنىتەوھ و ئىشى لەسەر دەكات. ئەو لەو برۆاىەدايە گەلانى

° توماس ھۆبز: فەلەسوف و مېژوونوس و ئابورىناسىكى گەرەى ئىنگلىزە. بە دارىژەر و بناغەدانەرى بەشىكى گەرەى ماف و ئىمتىازاتە گەرەكانى بەشەرىيەت لە سەرەدمى رىنسانس دادەنرىت. بىرکردنەوھكانى كارىگەرى زۆريان لە سەر جىھانى سىياسى و فىكرى خۇرئاوا داناو. لە ژىر رۇشناى بۆچوونەكانى (ئەرسىق و ماكىاقىللى و دىكارى)دا كارىكردو. رۆسو لە زۆر بۆچووندا لەگەلدا ناكۆك بوو، لە ھەمان كاتدا نەيتوانىوھ بى گەرەنەوھ بۆ ھۆبز و بازدان بە سەرەيدا بىروراكانى خۇى دەرەبرىت. ھۆبز پىيى وابوو مرؤف بە سىروشت شەرەنگىزە و خراپەخووزە، ياسا و سىستەمە ئابىنى و كلتورىيەكان بۆ كەمكردنەوھى رىژەى ئەم شەرەنگىزى و خراپەخووزىيە دانراون و دەبىت مرؤف ملكەچىيان بىت. برۆانە: (دامام عبدالفتاح امام، توماس ھۆبز فىلسوف العقلانية، دار الثقافة للنشر والتوزيع، ۱۹۸۵).

دیرین و مروی سهره تایی کاتیک بهرکه وتن و په یوه نندیان له گه ل یه کدی
زیادی کرد، ناچار بوون له پیناوی پاراستنی گیانی یه کدیدا و بو
دهسته بهرکردنی ئه منییه ت و ئارامییه کی جوزئی، دهسته بهرداری به شیک له
تاییه تمه ندی و خواسته کانی خوین بن و پیکه وه په یمانیک ببه ستن، که
رؤسو خوئی ناوی لیده نیته: (په یمانی کومه لایه تی). بهمه ش سروشتی مروی
پوخساریکی کومه لایه تییا نه ی له خوگرت. ئه م پوخساره سهره تاییه
پوخساریکی پاک و بیکیشه بوو، چونکه بهر مه بنای خواستیکی نازاد و
په یمانیکی خوویستانه بوو، له پینا و گه شه دان به ژیا ری مروییدا، مروف له م
قوناغه دا باشترین ساته کانی ژیا نی له میژووی خویدا ئه زمون ده کرد،
تا که کانی ئه و کومه لگا سهره تاییا نه دوور بوون له چا و چنؤکی و ئیره یی و
رق لیبوونه وه، هه موویان دلسؤزانه بهرگرییان له یه کدی ده کرد و به ته نگ
غهمی گشتییه وه بوون؛ به لام دواتر و له ریی گه شه سهندنی میژووییه وه،
زوریک له خاله کان و بنه ما سهره کییه کانی نیو ئه و په یمانه سروشتییه
کومه لایه تییه ژیرپی خران. ئیدی خاوه ندرییتی تاییه ت و هیز و سامان بوون
به هه ره شه یه کی جدی بو سهر ئه م په یمانه و ته نانه ت بو سهر سروشته
پاکه که ی مروقیش. رؤسو له ریی گه راندنه وه ی خوینه ره وه بو سهره تاکانی
ئه م په یمانه، ده یه ویت ئه وه بسه لمینیت که ئه و دژی کومه لایه تی بوون نییه،
به لکوو له هه ولی پاراستنی په یمانه کومه لایه تییه سهره تاییه که دایه. ئاخر
به لای ئه وه وه هؤکاری زوریک له کیشه کانی دونیا، دوورکه وتنه وه و لادانه
له بنه ما سهره کییه کانی ئه و په یمانه کومه لایه تییه. خالی هه ره گرنگی ئه و
په یمانه ش (هاوبه شی و هاوغه می) ه که لیبه وه ئیدی تووی خو په رستی و
ته قه لا بو خاوه ندرییتی و خواست بو به کویله کردنی ئه وانی دی، له
ناوده بات. ئه م هزری هه ره وه زییه، ئه م هاوبه شی و هاوغه مییه ده بیته

هه‌وینی زۆریک له فهلسه‌فه و ریپازه‌کانی دواتر، به‌تایبه‌تی لای بیریار و توێژهر و فهیله‌سوفانی ره‌وتی مارکسیزم، ته‌نانه‌ت خودی مارکس خۆیشی له‌مه‌دا گه‌راوه‌ته‌وه سه‌ر رۆسو.

له‌نیوان ئه‌و سه‌ی به‌شه‌دا که ئاماژه‌مان پیکرد، ناکریت به‌شیکیان جیا بکه‌ینه‌وه و ته‌عمیمی بکه‌ینه سه‌ر به‌شه‌کانی دی. ئه‌م سه‌یه بو ته‌واوکردنی تیگه‌یشتمانی له رۆسو یاریده‌مان ده‌دن و له هه‌له خۆیندنه‌وه و هه‌رزه راقه‌یی به دوورمان ده‌گرن. چونکه هیچ کام له‌م به‌شانه به ته‌نها زامنی تیگه‌یانندن ناکه‌ن، به‌لکوو ده‌بنه زامنی به‌دحالیبوون.

ئیمیل چی به ئیمه به‌خشی؟

له کۆتاییدا ده‌شیت ئه‌و پرسیاره له خۆمان بکه‌ین، که ئاخۆ ئیمیل چی به ئیمه به‌خشی و چی گۆرانیکی له بونیادی په‌روه‌رده‌یی ئیمه‌دا دروست کرد؟ بو وه‌لامی ئه‌مه، ده‌توانین بکه‌رینه‌وه بو میژووی په‌روه‌رده و دۆخی په‌روه‌رده له پیش "رۆسو" و به‌راوردکردنی به سه‌رده‌می دواى ئه‌و. بیگومان رۆسو له رپی "ئیمیل" وه دابرا‌نیکی ئه‌پستمۆلۆژی گه‌وره‌ی دروست کرد له‌گه‌ل سه‌رده‌مه تاریکه‌کاندا، تانانه‌ت له‌گه‌ل فهلسه‌فه‌ی نویی ئه‌وروپی و چاخى رینسانیشدا. گرنگترین کاریک که "رۆسو" هینایه نیو په‌روه‌رده‌وه، که‌نارخستنی ئه‌و تیروانینه باوه بوو که پپی وابوو مروّف به سروشت شه‌ره‌نگیزه و ده‌بیت له رپی هیزی په‌روه‌رده و سه‌پاندنی سزاوه، ملکه‌چی یاسا‌کانی ده‌وله‌ت و کۆمه‌لگه و ئایین بکریت و تووی چاکه‌کاری له ناخیدا بچینریت. "رۆسو" هات و ئه‌مه‌ی به‌ته‌واوی ره‌تکرده‌وه، پروانینیکی نویی به‌رجه‌سته کرد و مروی کرد به ناوه‌ندی خیر و چاکه و کۆمه‌لگه‌شی کرد به هۆکاری دروستبوونی خراپه‌کاری. سیسته‌می په‌روه‌رده‌ی رۆسو،

دژی به کارهینانی ئایدۆلۆژیا و بیرۆکه و نهریته گشتیهکانه له پرۆگرامی خویندندا و به لای ئهوهوه منداڵ ده بێت سههرپشک و ئازاد بکریت له ههلبژاردنی ئه و بیروباوهر و ریپازانهی که به لایهوه پهسهندن، ههروهک چون سههرپشکشیس بکریت له رهتکردنهوه و نه خویندنهوه یاندا. ئه مه جگه له قهدهغه کردنی لیدان و سهپاندنی ئه زهبرکردن. له مه وه تیدهگهین که ئه وهی "ئیمیل" به ئیمه ی به خشیوه، گۆرانکارییه کی ریشه یی و بنه ره تیه له سیسته می پهروه رده کردندا، به وهی که تاک تیدا هم په یوه ست بیت به بهرپرس یاری تیه کومه لایه تیه کانیه وه و هه میش پاریزگاری له مانه وهی جیهانه ناوه کییه که ی خوی بکات به پاکیتی. له یه ککاتدا هم به خشه ر بیت و هه میش وهرگر، فیربوون و خویندنه وه و تیهرزینی ئازدانه تر و کراوه تر بیت به رووی خوی و به رووی جیهانیشدا. له ری ئیمیله وه ئیمه ده توانین گوئیستی بانگه وازی ویزدان بین (به دهربرینه هایدیگه رییه که ی)، له ئه مانه ش گرنگتر گه یشتنه به ئازادییه کی بیخه وش و ره سه ن. ئازادییه ک که ته نها له ری گه رانه وه بو جیهانی ناوه کیی خومان و ری کخسته نی شیوازی په یوه ندیمان به جیهانی دهره کییه وه دیته دی.

ترس له ئیمیل، ترس له سروشتی مرۆیی

نهک ته نها له سه رده می "پۆسو" دا ، به لکوو له سه رده مه کانی دواتر و تا ده گاته ئیسه تمان؛ بیرۆکه کانی نیو ئیمیل و په یمانی کومه لایه تی هه میشه پووبه رووی ره خنه و به نه فره تکردن بوونه ته وه، به رده و امییش وهک مه ترسییه کی گوره ته ماشای ئه م بیرۆکه کانه کراوه. بوچی؟ چونکه مرؤف به گوئیگرتن له ناخی خوی و گه رانه وه بو جیهانی ناوه کی، به ناراسته وخو ده که ویته جهنگی کی گوره وه له گه ل دونیای دهره خویدا، له کاتی کدا ئاین و

كولتور و نەرىت و ياسا و دەسلەلات ئەمەيان ناوئى و دەيانەوئى لەبرى
ئەو جىي خۆيان بكنەو و ببنە نوئىنەرى جىهانە ناوەككىيەى مرؤف.
بىگومان دروستبوونى نەوئىيەكى وەها، كە دژى سەپئىراو و دەركىيەكان
بىت و ەوئى بەخۆبوون بەدات؛ كە ببىتە خودسەنتەر و ئىعاز لە وىژدان و
هزرى خۆيەو وەرگرىت، نەك بە تەنھا دەبىتە ەپرەشە بو سەر پىگەى
ئىستاي بتە سىياسى و ئايىنى و فەرھەنگىيەكان، بەلكو دەبىتە ەپرەشەيەكى
جدىش بو سەر كەلەپوور و مېتولۇژيا و مېژووى گوردراوى ەزاران
سالەش! لىرەوئىيە كە ترس لە ئىمىل، ترس لە گەرانەو بو سىروشتى مرؤى
دەبىتە ترسىكى دەستەجەمەى و بە كۆدەنگ رەت دەكرىتەو، بەتايبەتى لەو
كۆمەلگايانەى كە ەيشتاش لە ناواخنياندا قوناغى مېتولۇژيا و تەوتەمىيان
تىنەپەراندوو و بە تەواوى دژى كرانەو و بەرەو پىشچوونى كۆمەلگەن.